

Guilland:  
Alexios Apocaucaor  
ca. 1280-1345  
Revue du Lyonnais  
Lyon 1924  
S. 525-531.

La lutte entre les deux Andronic se déclarera 1321.  
Prévoyant l'issue de cette guerre, qui devait se terminer par l'abdication d'Andronic B! Apocaucaor, dans la Revue du Lyonnais qui avait de Syrgianus son ami le pria de le reconduire au jeune Souverain et à son ami intime le grand domestique (= Premier ministre et général en chef) g. Cantacuzène. Ses qualités de financier et son immense fortune dont il était une partie à la disposition d'Andronic I, pour subvenir aux frais de la guerre civile, lui valurent d'être assez accueilli avec empressement. Et la même année, vraisemblablement, il échappa à l'apagnavor (= Grand chambellan ou Ministre de la Maison Impériale).

Apocaucaor profita de la guerre civile pour assurer sa situation.

Andronic I, cette même année, s'échappa en exil à Andrinople et envoya à son grand-père, Andronic B!, une proposition pour traiter d'une paix possible entre eux deux. Apocaucaor, pour tenter de capturer la confiance du jeune prince, entra le tout dans la ville d'Andrinople et fut nommé Akathima (chef de son armée protectrice), qui fut signé violemment, le projet de paix. Apocaucaor s'en sortit bien. Ils ont su se gagner entièrement les barbares grâce à Andronic I!

Et, en 1327, il se voyait confier une mission délicate. La défense, pour le compte d'Andronic I, de Selénobrie.

La guerre civile touchait alors à sa fin.

Le 19 Mai 1328, Andronic I entra dans Byzance, et contraindit Andronic B! à abdiquer.

Cantacuzène, sur qui Andronic I se déchargeait entièrement de la conduite des affaires publiques, voulut alors prendre un collaborateur actif et habile, mais qu'il eût en main et qui lui rendît compte de tout. Il crut d'avoir trouvé dans Apocaucaor.

Cantacuzène chargea Apocaucaor de la direction du secretariat de l'Empereur et, le sachant habile financier, il lui donna l'administration du Trésor Impérial et le contrôle de la rentée des impôts, avec le titre de Dicécète des Affaires Publiques (= Administrateur Général).

Apocaucaor occupait dès lors l'une des plus hautes charges de l'Empire

(Andronic II)

Enf. Arlipp. - Τὸν δὲ γίγνοντα Ανδρόνικον τὸν μέντος τοῦ Διδύμου Νάνο  
Ιωάννου τοῦ Καλάχηνος, οὐαὶ Αὐτοῖς Ηανουαῖον, Ταπανινγιελνού,  
γεννῆσθαι τὸν 1321 καὶ 1328.

-----

Andronicus I<sup>er</sup> tomba gravement malade. Et bientôt sa mort ne fut plus qu'une question de jours. Sans perdre de temps, Apocuncor jugea l'occasion propice pour se rapprocher de Cantacuzène et essayer de le compromettre avec lui. Il vint donc le trouver et l'engagea vivement à se laisser proclamer Empereur, avant la mort d'Andronicus. Au reste, il mettait à sa disposition sa fortune et sa vie. (Kurca-naujvòr III 10) Mais Cantacuzène le prit de haut, et --- il conduisit Apocuncor avec répulsion.

De ce jour, ce dernier décida de se séparer de Cantacuzène. Et, si nécessité il y avait, de sacrifier son ambition.

Le 15 Juin 1341, Andronicus I<sup>er</sup>

Apocuncor restait seul en face de Cantacuzène, bien décidé, quant à **ΑΚΑΔΗΜΙΑ**  **ΑΟΗΝΩΝ**. Son parti fut vite pris. Cantacuzène refusa de se laisser proclamer Empereur. Il ne pouvait faire autre, un jour, que, à ses côtés, la même rôle que Cantacuzène aurait joué auprès d'Andronicus I<sup>er</sup>.

Tous ses efforts devaient donc tendre à l'échapper. A se substituer à lui. Et, si fureur se pouvait à devenir l'unique Empereur. Tant il est vrai, comme l'écrit Nicéphore Grégorovit<sup>XII. 4</sup>.

-----

Vers le 10 Juillet 1341, Cantacuzène était contraint de partir en Thrace pour lutter contre les Albaniens, les Turcs et les Bulgares.

Apocuncor jugea le moment venu pour s'emparer du pouvoir. Il laissa complaisamment passer les Turcs pour attaquer Cantacuzène de dos.

**P**uis, profitant d'une maladie d'**Ιωάννου Αἰλιογάληρον**, Anne, il tenta d'enlever le jeune prince Jean, **Ιωάννου οὐαὶ λαζαρί**, **Ιωάννου Αἰλιογάληρον** Argyrakon et de l'enfermer dans la forteresse d'**Επιβάτες**, contruite par lui aux portes de Byzance,

(Anastasius)

abondamment pourvue de vivres et devant laquelle était toujours ancoré un bateau prêt à le transporter sur le continent voisin, encadré d'ennemis. Il voulait l'ordonner Jean à l'une des ces filles et contraindre l'Imperatrice à lui accorder les plus hautes dignités ainsi que les villes et les provinces qu'il désignerait lui-même.

Mais l'un de ses complices le vendit.

Cantacuzène, averti, le fit bloquer dans Epibate.

Et le 8 Septembre, revenait à Byzance.

Il relevait de ses fonctions d'animal et décidait tout d'abord, avec Anne, de le tenir éloigné des affaires publiques.

Mais Cantacuzène ne pouvait rester longtemps à Byzance, car sa présence était nécessaire à la tête de l'armée de Thrace.

Cédant à un sentiment de générosité inexplicable, ou mieux, rencontrant une fois de plus sa faiblesse de caractère et son indécision, il crut bon pour apaiser ses ennemis, de quitter Apocancon. Et il conseilla à l'empereur d'aller se placer avec son armée.

**ΑΙΑΝΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ**

Le 28 Septembre, après avoir fait jurer à l'Imperatrice et au Patriarche deux points conspirés contre lui, mais sans en avoir pu obtenir aucun d'Apocancon, Cantacuzène partit pour Séleucie. (Kamarioufia - Aiolos).

Et passant devant Epibate, Apocancon se précipita pour le saluer, protesta de son repentir, chose justifiée ne l'avoir pas voulu prêter serment, en déclarant à Cantacuzène qu'entre eux deux nul besoin d'être descendu, mais seulement d'une promesse cordiale et sincère. Cantacuzène, ému, lui pardonna solennellement et l'envoya à Byzance sauver l'Imperatrice. C'était la dernière faute qu'il put commettre.

Le jour même, en effet, Apocancon se jeta aux pieds d'Anne, dont il obtenait aisément le pardon --- décidé --- à empêcher à jamais le retour de Cantacuzène ---.

ΣΗΛΥΒΡΙΑ

2.525-531

La lutte entre les deux Andronic se déclarait en 1321 et allait troubler l'Empire pendant sept ans.

Guilland: ca. 1280-1348  
Alexios Apocancor  
w. Revue du Lyonnais  
Lyon 1921

Prévoyant l'issue de cette guerre, qui devait se terminer, en effet, par l'abdication d'Andronic II, Apocancor, qui avait de Syrgianus son ami, le fit recommander au jeune souverain et à son ami intime le grand domestique (= Premier ministre et général en chef) G. Cantacuzène.

Ses qualités de financier, adroitement vantées par Syrgianus, et son immense fortune, dont il mettait une partie à la disposition d'Andronic III pour subvenir aux frais de la guerre civile, lui valurent d'être accueilli avec empressement.

Et la même année, vraisemblablement, il était nommé Thagoros uiphvor (= Grand chambellan ou ministre de la maison impériale).

Apocancor profita de la guerre civile pour assurer sa situation.

 Andronic III fut alors élu empereur et revêtu le titre d'Andronic III, et envoyé à son grand-père Andronic II pour traiter d'une paix possible entre eux deux.

Apocancor, pour mieux capter la confiance du jeune prince, eut le frondeuse faire désigner comme ambassadeur. Et fut chargé de rentrer à son ancien protecteur, qui s'en indigna violemment, le projet de trahie.

Apocancor s'en tirafort bien. Il sut se gagner entièrement les bonnes grâces d'Andronic III.

Et, en 1327, il se voyait confier une mission délicate:

La défense, pour le compte d'Andronic III, de Selenbrie.

La guerre civile touchait alors à sa fin.

Le 19 Mai 1328, Andronic III entraînait, en effet, dans Byzance et contraignait Andronic II à abdiquer.

Cantacuzène, sur qui Andronic III se déchargeait entièrement de la conduite des affaires publiques, voulut alors prendre un collaborateur actif et habile, mais qu'il eût en main et qui lui rendit compte de tout.

(anod&hi)

ΑΙΤΤΥΑΗ

Il crut l'avoir trouvé dans Apocancor. Et il parvint, non sans avoir eu à vaincre l'opposition d'Andronic III, à faire ratifier son choix.

Cantacuzène changea Apocancor de la direction du secrétariat de l'Empereur, et, le sachant habile financier, il lui donna l'administration du trésor Imperial et le contrôle de l'entrée des impôts, avec le titre de Dioecète des Affaires publiques (= Administrateur général). Apocancor occupait dès lors l'une des plus hautes charges de l'Empire.  
Συμφ. Αρχηγος της Τάξης, μαζί με την αυτοκρατορική σημαία του και την έπιπλη σημαία της Βασιλείου του Αυτοκράτορα, η οποία παραδόθηκε στον Αυτοκράτορα Κανταβεζήν,  
την ημέρα της 1321 μαΐ 1328.

Andronic III tomba gravement malade. Et bientôt sa mort ne fut plus qu'une question de jours.

Sans perdre de temps, Apocancor saisit l'occasion propice pour se rapprocher de Cantacuzène et essayer de le compromettre avec lui. Il vint donc le trouver et l'engagea vivement à se laisser proclamer Empereur, avant le week-end Andronic. Tout le monde connaissait l'affection de l'Empereur pour son premier ministre et son désir, notamment en 1329, lors d'une grave maladie, de l'associer au trône. Si ce n'eût pas été, il n'aurait donc rien de révolutionnaire et déstabilisant à accepter une telle proposition. Souverain de cette telle valeur. Mais alors, si l'obtient à sa disposition sa fortune et sa vie. Ne lui passe-t-il pas tout, ne l'a-t-il pas tiré de fort vilaines affaires, n'a-t-il pas son médecin?!! (Kavrounouvor III. 10)

Mais Cantacuzène le prit de haut, et, bien qu'Apocancor eût tenté poliment de faire plaisir à la dernière cause par la voie du grand domestique, il conduisit Apocancor avec répulsion.

De ce jour, ce dernier décida de se séparer de Cantacuzène. Et, si nécessité l'y avait, de le sacrifier à son ambition. Les circonstances allaient le servir.

Le 15 Juin 1341, Andronic III expirait.

Apocancor restait seul en face de Cantacuzène, bien décidé, quant à lui, à rester dans la légalité.

Son parti fut vite pris. Cantacuzène refusait de se laisser proclamer Empereur. Il ne pouvait escapader, un jour, jouer, à ses côtés, le rôle que Cantacuzène avait joué auprès d'Andronic III.

Tous ses efforts devaient donc tendre à l'écarteler. À se substituer à lui. Et si faire se pouvait, à devenir lui-même Empereur. Tant il est vrai, comme l'écrivit Nicéphore Grégorau XII. 4.

(Anodautis)

ΣΗΛΥΒΡΙΑ

Ε.525-531

La lutte entre les deux Andronic se déclarait en 1321 et allait troubler l'Empire pendant sept ans.

Prévoyant l'issue de cette guerre, qui devait se terminer, en effet, par l'abdication d'Andronic II, Apocancor, qui avait de Syrgianus son ami, le fit recommander au jeune souverain et à son ami intime le grand domestique (=premier ministre et général en chef) G. Cantacuzène.

Ses qualités de financier, adroitement vantées par Syrgianus, et son immense fortune, dont il mettait une partie à la disposition d'Andronic III pour subvenir aux frais de la guerre civile, lui valurent d'être accueilli avec empressement.

Et la même année, vraisemblablement il était nommé Πλαγορυγήπωρ (=Grand chambellan ou ministre de la Chambre Impériale).

Apocancor profita de la guerre civile pour assurer sa situation.

Andronic II, cette même année, fut réfugié à Antioche et, accompagné de son fils père Andronic II, il fut nommé ambassadeur pour traiter d'une paix possible entre eux deux.

Apocancor, pour mieux capter la confiance du jeune prince, eut le bonheur de faire désigner comme ambassadeur. Et fut chargé de rentrer à son ancien protecteur, qui s'en indigna violemment, le projet de traité.

Apocancor s'en tirafort bien. Il sut se gagner entièrement les bonnes grâces d'Andronic III.

Et, en 1327, il se voyait confier une mission délicate:

La défense, pour le compte d'Andronic III, de Selenarie.

La guerre civile touchait alors à sa fin.

Le 19 Mai 1328, Andronic III entrait, en effet, dans Byzance et contraint Andronic II à abdiquer.

Cantacuzène, sur qui Andronic III se déchargeait entièrement de la conduite des affaires publiques, voulut alors prendre un collaborateur actif et habile, mais qu'il eût en main et qui lui rendit compte de tout.

Guillandi ca. 1280-134
Alexios Apocancor
W. Revaud du Lyonnais
Lyon 1921

(anod & At)

Il crut l'avoir trouvé dans Apocauco. Et il parvint, non sans avoir enlevé l'opposition d'Andronic III, à faire ratifier son choix.

Cantacuzène chargea Apocauco de la direction du secrétariat de l'Empereur, et, le sachant habile financier, il lui donna l'administration du Trésor Imperial et le contrôle de l'entrée des impôts, avec le titre de Dioecète des Affaires publiques (= Administrateur général). Apocauco occupait dès lors l'une des plus hautes charges de l'Empire.  
Subjig Naas Iavarre -as Atoloxay, sed Atoloxaymatuev, Thugnugufis, feratara ètñ 1321 mai 1328.

Andronic III tomba gravement malade. Et bientôt sa mort ne fut plus qu'une question de jours.

Sans perdre de temps, Apocauco jugea l'occasion propice pour se rapprocher de Cantacuzène et essayer de le compromettre avec lui. Il vint donc le trouver et l'engagea vivement à se laisser proclamer Empereur, avant la mort d'Andronic. Tout le monde connaissait l'affection de l'Empereur pour son premier ministre et son désir, notamment en 1329, lors d'une grave maladie, de l'associer au trône. Son plan n'aurait donc rien de révolutionnaire et l'accepterait avec plaisir. Mais il fallait à sa disposition sa fortune et sa vie. Ne lui avait-il tout, ne l'avait-il pas tiré de fort vilaines affaires, n'avait-il pas son médecin?!! (Kavzoufuyev III. 10)

Mais Cantacuzène le prit de haut, et, bien qu'Apocauco eût tenté par fiducient de faire plaider la cause par l'aîné du grand domestique, il conduisit Apocauco avec sérip.

De ce jour, ce dernier décida de se séparer de Cantacuzène. Et, si nécessité il y avait, de le sacrifier à son ambition. Les circonstances allaient le servir.

Le 15 Juin 1341, Andronic III expirait.

Apocauco restait seul en face de Cantacuzène, bien décidé, quant à lui, à rester dans la légalité.

Son parti fut vite pris. Cantacuzène refusait de se laisser proclamer Empereur. Il ne pouvait escompter, un jour, jouer, à ses côtés, le rôle que Cantacuzène avait joué auprès d'Andronic III.

Tous ces efforts devaient donc tendre à l'écarteler. À se substituer à lui. Et si faire ce pouvait, à devenir l'unique Empereur. Tant il est vrai, comme l'écrivit Nicéphore Grégorat XII. 4.

(HAYMBRIA)

La mort d'Andronic III trouvait l'Empire dans une situation critique. Le souverain laissait deux enfants en bas âge, Jean, 9 ans, et Michel, 4. La Régence, d'après ses dernières volontés, devait appartenir à l'aînée des deux jeunes princes, Anne de Savoie, mais il lui avait seulement recommandé, à son lit de mort, de s'en renfermer à Cantacuzène, de rester toujours d'accord avec lui, si elle voulait son propre bien, et celle de ses enfants et de ses sujets. Aussi, toute à sa peine, confia-t-elle au grand domestique et son fils et le pouvoir. Et Cantacuzène fut réellement maître du Palais et de l'Empire.

Mais Apocauços travaillait à ce jour à sarzine. --- Anne se prit à douter l'intégrité de Cantacuzène. Apocauços, pour l'heure, n'en demandait pas davantage. ---

Vers le 10 Juillet 1341, Cantacuzène était contraint de partir en Thrace pour lutter contre les Albaniens, les Turcs et les Bulgares.

Apocauços jugea le moment venu pour s'emparer du pouvoir. Sa précipitation faillit cependant le perdre.

~~Alors il se prépara à assiéger les îles d'Aegina et Naxos.~~

Puis, profitant d'une maladie d'Anne, il tenta d'enlever le jeune prince Jean et de l'emporter dans la forteresse d'Epibates, construite par lui aux portes de Byzance, abondamment pourvue de vivres et devant laquelle était toujours ancoré un bateau prêt à le transporter sur le continent voisin, en cas d'embûche.

Il voulait marier Jean à l'une de ses filles et contraindre l'Impératrice à lui accorder les plus hautes dignités ainsi que les villes et les provinces qu'il désignerait lui-même. Mais l'un de ses complices le vendit.

Cantacuzène, averti, le fit bloquer dans Epibates.

Et, le 8 Septembre, revint à Byzance.

Là, il relevait ses fonctions d'amiral et décidait tout d'abord, avec Anne, de tenir éloigné des affaires publiques.

Mais Cantacuzène ne pouvait rester longtemps à Byzance, car sa présence était nécessaire à la tête de l'armée de Thrace.

Cédant à un sentiment de générosité inexplicable, ou mieux, malgré une fois de plus sa friboîte de caractère et son indécision, il crut bon pour apaiser ses ennemis, de pardonner à Apocauços. Et il conseilla à l'Impératrice de l'employer à nouveau.

Le 28 Septembre, après avoir fait jurer à l'Imperatrice et au Patriarche d'une point conspirer contre lui, mais sans en avoir pu obtenir aucun d'Apocauços, Cantacuzène partit pour Sébaste. (Kavala).  
Ivano. Aïtib.).

En passant devant Epilates, Apocauços se précipita pour le saluer, protesta de son repentir, et se justifia ne n'avoir pas voulu prêter serment, en déclarant à Cantacuzène qu'entre eux deux nul besoin n'était de serment, mais seulement d'une promesse cordiale et sincère.

Cantacuzène, ému, lui pardonna solennellement et l'envoya à Byzance sauver l'Imperatrice.

C'était la dernière faute qu'il put commettre.

Le jour même, en effet, Apocauços se fut aux pieds d'Anne, dont il obtint aisément le pardon --- décidé --- à empêcher à jamais le retour de Cantacuzène. ----

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

